

“十二五”规划教材



高级俄语写作

Как написать сочинение
(теория и практика)

主编 赵芳丽 马 骊



西北工业大学出版社

高级俄语写作

Как написать сочинение

(теория и практика)

主 编 赵芳丽 马 骊

西北工业大学出版社

【内容简介】 本书为高级俄语写作教材。全书比较系统地论述了作文类型、各种类型作文的组成部分、各部分常用的写作模式以及句子、段落、作文各部分连接的语言手段;论述了写作训练的方法,分析了写作过程中常见的错误类型,给出了具体的解决办法;精选了各类训练写作能力的练习和各种题材的范文供训练、欣赏、模仿使用,具有较强的针对性和实用性。

本书可供俄语专业本科生、研究生和教师以及各类俄语学习者使用。

图书在版编目(CIP)数据

高级俄语写作/赵芳丽,马骊主编. —西安:西北工业大学出版社,2012.4
ISBN 978-7-5612-3328-3

I. ①高… II. ①赵… ②马… III. ①俄语—写作—教材
IV. ①H355

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 042405 号

出版发行:西北工业大学出版社

通信地址:西安市友谊西路 127 号 邮编:710072

电 话:(029)88493844 88491757

网 址:www.nwpup.com

印 刷 者:陕西兴平报社印刷厂

开 本:727 mm×960 mm 1/16

印 张:11.25

字 数:198 千字

版 次:2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

定 价:25.00 元

Предисловие (前言)

Сочинять, сочинение, сочинительство, эти три слова имеют один общий корень, отражающий живой, многообразный процесс литературного творчества.

Предлагаемая книга даёт вам возможность познакомиться с разными видами и типами сочинений, поможет вам разобраться во всём жанровом своеобразии сочинений. Здесь даны конкретные советы учащимся для подготовки и написания сочинения, даны методы и приёмы работы над сочинением.

Книга позволит вам не только закрепить приобретённые знания, умения и навыки, но и существенно обогатить их, расширить кругозор и знание написания сочинения.

В книге рассмотрены как вопросы функционально-смысловые типы сочинения, его структурная организация, возможные варианты каждой части, так и вопросы сведения о связной речи, средства обучения сочинениям, ошибки при написании сочинения. В книге предпринята попытка дать по возможности всестороннюю характеристику сочинения; помочь студентам-филологам, аспирантам-филологам и другим учащимся разобраться в этой сложной проблематике и на этой основе выработать навыки написания сочинения и их компонентов.

В книге содержатся примерные сочинения разных видов. Но сочинение—это творческая работа, не терпит шаблонов, поэтому к приводимым здесь примерам нужно относиться не как к эталонам и образцам, а только как к возможным вариантам раскрытия темы. Эти примеры должны побудить вас найти свой путь, написать своё сочинение.

Авторами отдельных разделов настоящей книги являются: Ма Ли (Сианьский архитектурно-технологический университет)—части глав III, IV и части приложения (Военно-воздушный инженерный университет);—остальные содержания.

Чжао ФанЛи
2011. 10

Оглавление (目 录)

Глава I Общие сведения о сочинениях	1
1. Что такое сочинение и как писать сочинения	1
1.1 Некоторые теоретические вопросы	1
1.2 Необходимые подготовительные ступени	2
2. Основные правила построения сочинения	6
3. Структурная организация сочинения	7
3.1 Тема	7
3.2 Эпиграф	9
3.3 Вступление	9
3.4 Основная часть	10
3.5 Заключение	10
4. Возможные варианты каждой части сочинений	11
4.1 Начало	12
4.2 Основная часть	13
4.3 Возможные варианты заключения работы	14
Глава II Функционально-смысловые типы сочинения	15
1. Сочинение-описание	17
1.1 Композиционная схема описания	18
1.2 Характерные языковые средства	19
1.3 Виды связи предложений	19
1.4 Сочинение-описание и его виды	19
• Прочитайте тексты-описания	22
2. Сочинение-повествование	24
2.1 Схема композиции сочинения-повествования	25
2.2 Характерные языковые средства	25

2.3 Средства связи предложений	26
2.4 Сочинения-повествование и его виды	26
2.5 Типичные способы построения сочинения-повествования	26
• Прочитайте сочинения-повествования	28
3. Сочинение—рассуждение	29
3.1 Композиционная схема	30
3.2 Характерные языковые средства	31
3.3 Сочинения-рассуждение и их виды	33
• Прочитайте сочинения-рассуждения	34
Глава III Общие сведения о связной речи	39
1. Сочинения с различными видами связей	39
1.1 Сочинения с цепными связями	41
1.2 Сочинения с параллельными связями	43
1.3 Сочинения с присоединительными связями	48
2. Межфразовые связи	48
2.1 Лексические средства	50
2.2 Морфологические средства	54
2.3 Синтаксические средства	59
2.4 Стилистические средства	63
2.5 Фонетические средства	69
3. Средства связи частей в сочинении	69
3.1 Основные правила выделения абзацев	70
3.2 Связь между абзацами	71
3.3 Принципы написания абзаца	74
3.4 Способы расширения абзаца	77
4. Средства связи предложений	78
Глава IV Средства обучения сочинениям и ошибки при написании	
сочинения	81
1. Средства обучения сочинениям	81
2. Ошибки при написании сочинения	88
2.1 Грамматические ошибки	91

2.2	Речевые ошибки	93
2.3	Композиционно-текстовые ошибки	96
2.4	Орфографические ошибки	97
2.5	Ошибки графические	97
3.	Упражнения обучения и сочинения-образцы	98
3.1	Сочинение-описание	99
3.2	Сочинение-повествование	104
3.3	Сочинение-рассуждение	107
	• Сочинения-образцы	109
Приложение(附录)		130
Литература(参考文献)		170

Глава I Общие сведения о сочинениях

1. Что такое сочинение и как писать сочинения

Что такое сочинение?

Сочинение — это письменное изложение мыслей, текст определённого типа или определённой композиционной формы. Оно является самостоятельной работой учащихся на заданную тему.

По содержанию сочинения делятся на две группы: ① сочинение на тему изучаемых учебных предметов (лингвистические, литературные, исторические и т. д.); ② сочинение на темы из жизни (т. е. свободные темы).

По типам речи сочинения разделяются на повествование, описание, рассуждение, повествование с элементами описания и рассуждения, рассуждение с элементами повествования и описания и т. д. Каждое сочинение обязательно имеет тему и основную мысль, то есть имеет свою особенность.

1.1 Некоторые теоретические вопросы

В написании сочинения мы часто встречаемся с такими понятиями, как стиль, идея, идейное содержание, образ, тема, сюжет, жанр, композиция и другие. Попробуем разобраться, что это такое.

Стиль, от греческого *stylos*, — палочка, стержень для письма, манера письма, образного мышления, поэтические средства языка, которые присущи данному автору или произведению. Итак, запомним, что стиль — совокупность приёмов для выражения тех или иных идей.

Идея — основная мысль, замысел, который определяет содержание чего-либо. Идея (от греческого *idea* — представление) — это авторская мысль. К

понятию идеи близка тема.

Сюжет — развитие событий во времени и пространстве. Под сюжетной линией понимают цепь событий, сочетание фактов в их логической последовательности. Чтобы правильно раскрыть тему, надо понимать жанр сочинения.

Жанр — общее понятие, отражающее наиболее существенные свойства и связи явлений мира искусства, совокупность формальных и содержательных особенностей произведения. Каждый жанр работает с определенным типом жизненного материала.

Жизненный материал, попавший в поле зрения пишущего — это тема. Момент выбора темы есть шаг к выбору жанра.

Тема — это проблема, которую поставил пишущий в сочинении и которая освещается им на определённом материале. Другими словами, это предмет сочинения, то, о чём в сочинении говорится.

Композиция — это соединение отдельных частей сочинения, сюжетных линий в одно целое построение, обусловленное содержанием, характером, жанром, назначением творения.

Основная мысль — это главная мысль об излагаемом в сочинении. По основной мысли видно, как автор оценивает изображаемое, что он хочет сказать в сочинении. Изображая людей и жизненные явления, автор, с одной стороны, выражает своё отношение к ним, с другой, он стремится вызвать такое же отношение у читателей. Итак, в основной мысли сочинения отражаются идейно-политические позиции пишущего, на чью сторону он становится, что он одобряет или отрицает в жизни.

Важным требованием к сочинению является стилевое единство и выразительность повествования; чтобы добиться этого, нужно выбрать наиболее соответствующий теме стиль речи (научный, публицистический, художественный) и жанр (литературно-критическая статья, рецензия, эссе, очерк, дневник, письмо, путешествие).

1.2 Необходимые подготовительные ступени

Мы считаем, чтобы писать сочинения на отлично, такие подготовительные ступени необходимо.

Выбор темы и вида сочинения — первая подготовительная ступень.

Это функция преподавателя, но последний всё делает, чтобы студенты выбрали эту тему сами. Преподаватель может предложить список тем — студенты выберут либо общую тему для класса, либо индивидуально каждый для себя. Бывают и такие темы, которые имеют общее звучание, но каждым студентам раскрываются по-своему: «Самый радостный день каникул», «Моя семья», «Моя любимая книга» и т. п.

Общая тема позволяет проводить коллективную подготовительную работу: сбор материала, его обсуждение, составление плана, подбор языковых средств; индивидуальные темы в значительной степени отменяют её. Однако с точки зрения развития и воспитания индивидуальные темы предпочтительнее.

Темы бывают широкие, обобщённые: «Весна», «Моя Родина», «Леса»; они могут быть сужены, конкретизированы, например: «Первые признаки весны», «Подснежники», «Сегодня я видел первую бабочку!» и т. п. Широкие темы дают студентам простор для выбора материала, а узкие требуют большей определённости, конкретности, ибо содержание должно соответствовать теме.

Вместе с выбором темы решается вопрос о типе речи, стиле и жанре. Так, сочинение «Изменения в природе за март», очевидно, будет описанием, причём «деловым», строгим, а не художественным (впрочем, возможен и художественный вариант, но при иной подготовке), по жанру — отчёт о наблюдениях. Деление широких тем имеет предел сужения: это микротема, которая, дальше уже не делится.

Уже при обдумывании темы следует очертить её границы, не писать (не рассказывать) о том, что выходит за её рамки.

Тему помогает раскрыть план, обычно из 3—5 пунктов: так, широкая тема «Осень» может иметь такое содержание, отражённое в плане:

- 1) Сентябрь, первые признаки осени в природе.
- 2) Последние полевые сельские работы.
- 3) Радостные дни золотой осени.

В зависимости от типа и задач сочинения детали подготовительной работы меняются, но есть общие ступени подготовки: первая — ситуация, вторая — мотивация, они порождают интерес и желание рассказать или написать. Мотивацию создают походы, прогулки, экскурсии (в музей, на выставку, в

парк), участие в труде, поездки, встречи с интересными людьми, посещение театра и пр.

План — необходимая ступень любого действия, любого высказывания. Роль плана могут выполнять картинки (серии картин) или опорные слова. В процессе составления сочинения план может корректироваться, это поощряется. При длительной, рассредоточенной подготовке к сочинению план составляется заблаговременно, он может перестраиваться, совершенствоваться. С пунктами плана связывается деление текста на абзацы.

Время составления плана определяется видом и целью сочинения. План имеет не только вспомогательное, но и самостоятельное значение в умственном развитии студентов. Поэтому работа над темой может быть ограничена составлением более или менее подробного плана: текст совсем не составляется или ограничивается развёрнутым раскрытием лишь одного из пунктов плана.

Накопление материала — вторая подготовительная ступень к сочинению. Следует различать два канала и способа накопления: общее развитие, эрудиция, широкий круг компетенции и целенаправленный сбор или отбор материала, его добывание и накопление, подчинённые конкретной цели, выбранной теме предстоящего выступления, сообщения, сочинения. Первый вариант постоянен и непрерывен; второй организуется в чётко ограниченные сроки, иногда задолго до намеченного сочинения, ещё до выбора темы.

Материал для предстоящих сочинений не только накапливается в памяти студентов, но и записывается в виде заметок, зарисовывается, составляются словарики, подбираются опорные слова (ключевые слова). Продолжительность сбора материала в совокупности намного превышает время выступления или написания текста.

Сбор материала завершается его систематизацией, выделением главного, что обязательно должно быть использовано, отсечением лишнего, второстепенного.

Параллельно со сбором материала, с его расположением идёт языковая подготовка: она включает, во-первых, отбор и подготовку словаря, выверку правописания слов; во-вторых, составление словосочетаний, предложений и фрагментов текста; наконец, мысленное или письменное черновое составление набросков или всего текста. Напоминаем, что проговаривание всего текста перед записью нежелательно.

Естественно, что процесс подготовки к сочинению, как и само выступление, может иметь множество вариантов, отклонений от шаблона, ибо все ступени работы над сочинением носят в большей или меньшей степени творческий характер, в ней проявляется индивидуальность каждого, его интересы, способности, его одарённость.

Кроме вышесказанного, из теоретических сведений о тексте вытекают определенные правила, помогающие написать сочинение:

1) Соответствие содержания теме, полнота её раскрытия, на каком уровне возрастных возможностей выполнена работа, достоверен ли материал, выражена ли позиция автора.

2) Логика построения, последовательность, обоснованность, аргументация, нет ли расхождений между планом и текстом, нет ли повторов или существенных пропусков, выделено ли главное, есть ли обобщения, выводы.

3) Тип речи, жанр, стиль: соотношение повествования, описания, рассуждения; коммуникативная целесообразность выбора языковых средств, единство стиля; средства изобразительности.

4) Размеры сочинения: количество слов, предложений; абзацы.

5) Есть ли вступление, его оценка, тип, выполняет ли оно свою функцию; то же о заключении, концовке.

6) Характеристика построения: сюжет, действующие лица, как развивается действие; есть ли пейзажные зарисовки; есть ли юмор, диалоги.

7) Лексика: правильность выбора слов, точность их употребления, разнообразие синонимов, используются ли антонимы, экспрессивно-окрашенная лексика; есть ли фразеология, тропы.

8) Синтаксис: размеры и типы предложений, наличие сложных предложений, соотношение сочинительных и подчинительных конструкций, разнообразие конструкций; глубина фразы.

9) Есть ли индивидуальные черты; если да, то как они выразились в содержании и в языке сочинения.

10) Есть ли элементы художественности, оригинальности; если да, то какие.

11) Орфографическая, пунктуационная грамотность; каллиграфия; есть ли речевые ошибки, какова степень их грубости и пр.

2. Основные правила построения сочинения

Сочинение — одна из важнейших форм во всей системе работы словесника. Это одно из учебных упражнений, некий продукт накопленных знаний и умений, а одновременно и небольшой шаг к новым умениям в передаче своих мыслей, знаний, чувств, намерений.

Текст (Сочинение) — это произведение речетворческого процесса, состоящее из заголовка, сложных синтаксических целых (это отрезок речи, состоящий из двух и более самостоятельных предложений, объединенных общностью темы в смысловые блоки), а также обладающие признаками:

(1) Членимость текста (сочинения)

Членимость текста — обязательный его признак, так как текст состоит из двух и более предложений.

(2) Смысловая цельность

Смысловая цельность — заключается в том, что все предложения соотносятся с единой темой и подчинены доказательству какой-либо основной мысли. Смысловая цельность заключена в том, что заглавие текста является как бы свёрнутым текстом и именно в нём отражается тема, чаще основная мысль.

В тексте выделяют такие части: начало (вступление), основная часть и концовка. Завершающая часть текста должна выполнять функцию вывода и соответствовать теме.

Таким образом, говоря о смысловой цельности текста, имеем в виду единство темы и основной мысли, композицию (начало, основную часть, концовку) и завершенность текста.

(3) Связность

Благодаря этой особенности текст не рассыпается. Существует два вида связи предложений в тексте. То есть: **цепная связь** и **параллельная связь**. При цепной связи каждое последующее предложение продолжает мысль предыдущего. Языковыми средствами связи являются местоимения, синонимы, повторы.

Цепная связь встречается в текстах повествовательного характера.

При **параллельной связи** все предложения подчинены одному, содержащему в какой-то степени основную мысль. Параллельная связь встречается в текстах

описания.

Таким образом, текст должен иметь свою композиционную форму и соответствовать правилам построения.

Итак, текст представляет собой целостное речевое произведение, имеющее своё начало, структуру развёртывания мысли и конец как её завершение. Это сложное коммуникативное единство содержательной стороны и показателей его организации.

Все мы знаем, текст — сочетание предложений (простых и сложных), связанных между собой по смыслу и грамматически.

Возьмём набор предложений, которые не образуют текста: *Мы с Наташей учимся в одной школе. Её зовут Жучкой. Фамилия её — Новак. Школа называется гимназией. У Наташи есть собака. Наташа — моя подруга.*

Для построения текста (недаром его называют связным) нужно расположить эти предложения в определённой последовательности, учитывая смысловые связи между ними. В результате получим следующий текст: *Наташа — моя подруга. Фамилия её — Новак. У Наташи есть собака. Её зовут Жучкой. Мы с Наташей учимся в одной школе, которая называется гимназией.*

Сочинение — это текст, и должно обладать всеми его признаками: смысловой цельностью, структурной связностью, членимостью.

3. Структурная организация сочинения

Текст обязательно должен иметь композицию, должен быть построен по определённому плану, который обычно имеет трёхчастную структуру — зачин, среднюю часть (развёртывание мысли) и концовку. Обычно существуют такие основные части сочинения: **тема, эпиграф, вступление, основная часть, заключение.**

3.1 Тема

Начинаем нашу работу с анализа темы, на основе анализа темы сочинения мы и выберем материал, основные факты, ключевые моменты нашего сочинения. Студент должен понимать, к чему обязывает его каждое слово в формулировке темы. Например, если тема сочинения — «Как я помогаю маме», то нужно

Как написать сочинение (теория и практика)

писать о том, что делаешь обычно в помощь маме, а если тема — «Как я однажды помогал маме», то нужно рассказать об одном каком-нибудь случае (возможно, смешном), связанном с этой помощью. И, конечно же, если тема сочинения — «Золотая осень», нужно писать только о той поре осени, которую можно назвать «золотой», но нельзя писать вообще об осени, о том, что небо заволочло тучами, моросит противный дождик, листья облетели и т. п.. В данном случае важен отбор фактов, отвечающих теме высказывания.

Основная мысль может быть ясна из формулировки темы. Если же она не подсказывается формулировкой темы, ее надо найти.

Например, тема сочинения «Наступила осень» не подсказывает, с какой точки зрения студент должен написать об определенных изменениях природы. В данном случае он должен сам определить основную мысль своего сочинения.

Студент должен уметь отбирать материалы с точки зрения темы и основной мысли сочинения. Но в определенных случаях этого бывает недостаточно — требуется умение собирать материал для сочинения. Именно это умение обеспечивает его содержательность. Так, если студент получил тему «Наш парк в сентябре», он должен на основе наблюдений собрать необходимый материал — в противном случае в сочинении будет говориться об осени вообще. Когда основная мысль ясна из формулировки темы, студент собирает такой фактический материал, который поможет ему раскрыть эту мысль. Но может быть и так, что, только собрав материал, изучив то, о чем нужно писать, студент ясно поймет основную мысль своего будущего сочинения.

Умения отбирать и собирать материал к сочинению, теснейшим образом связаны между собой. Правда, некоторые темы, которые предполагают рассказ о прошедших, хорошо известных событиях (например, «Как мы ходили на прогулку в лес», «Как я провел каникулы»), не требуют умения собирать материал.

Так как источником для сочинений учащихся является сама жизнь или ее отражение в книгах и живописи, нужно научить наблюдать, работать с книгой, смотреть картину. Воспитание этих умений и лежит в основе умения собирать материал для сочинения.

Студент должен уметь систематизировать материал. Это умение опирается на умение собирать и отбирать материал. Без отбора не может быть систематизации.

В то же время в некоторых случаях недостаточно лишь отобрать факты, необходимо их еще сгруппировать и определить последовательность подачи материала в сочинении. Поэтому, говоря о систематизации материала, мы имеем в виду, как умение отбирать материал, так и умение продумывать последовательность изложения, план, связь отдельных частей. Если не научить студента этому умению, он «утонет» в собранном материале, сочинение получится непоследовательным.

3.2 Эпиграф

Эпиграф сочинения, не обязательная часть. Эпиграф кратко рассказывает о замысле автора. Удачный эпиграф свидетельствует о понимании темы автором, раскрывает замысел сочинения. Хороший эпиграф способен украсить работу. Плохой эпиграф может испортить даже очень хорошую работу и повлияет на окончательную оценку.

3.3 Вступление

Вступление — обозначение темы, круга проблем, затронутых в исходном тексте; выражение отношения автора сочинения к данным проблемам, их общественной значимости. Вступление сочинения должно быть ярким, привлекать внимание. Не нужно использовать шаблоны. Обязательно используйте формулировку именно того вопроса, над которым вы работаете. Несколько разных вступлений :

- **историческое**, даем краткую характеристику соответствующей эпохи, анализируем социально-экономические, нравственные, политические и культурные отношения того времени.
- **аналитическое**, наиболее предпочтительное. Вы сразу заявите о себе как о личности способной к аналитическому мышлению и способной к анализу.
- **биографическое**, правильным направлением в раскрытие темы будут: факты жизни, история создания произведения, взгляды писателя.
- **сравнительное**, проводится сравнительный анализ предмета рассматриваемого в сочинении с аналогами той эпохи.
- **лирическое**, вступление одно из универсальных средств, связывает предмет сочинения с вашим жизненным опытом. Несколько слов можно сказать о

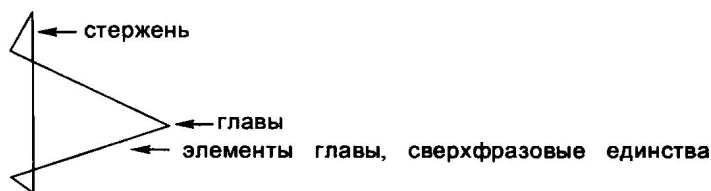
влиянии на Вас того или иного произведения, творчестве писателя.

3.4 Основная часть

Основная часть сочинения это развернутая, раскрытая главная мысль сочинения, ответы на вопросы, которые вы сформулировали раньше при анализе. Приводите доказательство ваших слов, обязательно подкрепляете их фактами. Стараетесь раскрыть тему сочинения более полно, с разных сторон и с разной точки зрения. Будет очень хорошо, если вы станете рассуждать с разных позиций. Голос автора сочинения должен присутствовать, сочинение это ваше произведение, не нужно писать чужие мысли, как свои, но их анализ приветствуется.

Развёртывание мысли также строится по определённой логической схеме, которая включает тезис (основную мысль, которую автор хочет донести до читателя) и аргументы (доказательства, примеры, иллюстрации, подтверждающие тезис автора).

В целом построение текста можно представить в виде схемы:



Стержень — это та основная мысль, которая пронизывает весь текст и логически объединяет все его составляющие в одно целое. Каждая из сторон данной схемы — это элементы текста. Автор может развивать эту мысль, значительно расширяя повествование. Чем больше текст, тем в большей степени может «уходить в сторону» повествование, но основная мысль (стержень) должен сохраняться при всех условиях, возвращение к стержню обязательно.

3.5 Заключение

Заключение — одна из ключевых частей сочинения. В нем вы делаете выводы из вашего анализа и суждений по теме. Большое заключение это большой